

後尼采系列



嚴澤勝 曾慶豹
胡繼華 朱崇儀
夏可君 著

解構 與漢語神學

INSTITUTE OF SINO-CHRISTIAN STUDIES MONOGRAPHS SERIES 24
AFTER-NIETZSCHE SERIES

**Deconstruction
and
Sino-Christian Theology**

Edited by Chin Ken Pa

Institute of Sino-Christian Studies

後尼采系列

解 構 與 漢 語 神 學

曾慶豹 主編

漢語基督教文化研究所 策劃

漢語基督教文化研究所叢刊・24

策劃 漢語基督教文化研究所

後尼采系列

解構與漢語神學

主編 曾慶豹

執行編輯 殷子俊 王文揚

道風書社 香港新界沙田道風山路33號

出版總監 楊熙楠

電話：2694 6868

網址：<http://www.iscs.org.hk>

電子郵件：publishing@iscs.org.hk

本書版權 © 2007 漢語基督教文研究所有限公司

2007年初版

版權所有，未經版權持有人之書面允准，不得以任何方式翻印、貯存或傳送本書之任何部分。學術論文或評論之引用除外。

Institute of Sino-Christian Studies Monographs Series 24

After-Nietzsche Series

Deconstruction and Sino-Christian Theology

Edited by Chin Ken Pa

Copyright © Institute of Sino-Christian Studies Ltd., 2007

Published by the Logos and Pneuma Press. All rights reserved.

First published 2007

THE LOGOS AND PNEUMA PRESS is a division of the Institute of Sino-Christian Studies Ltd. It fosters Sino-Christian scholarship among Chinese intellectuals worldwide through academic and educational publications.

Publishing Supervisor: Daniel H. N. Yeung

Address: 33 To Fung Shan Road, Shatin, N.T., Hong Kong

Tel: (852) 2694 6868 Website: <http://www.iscs.org.hk> Email: publishing@iscs.org.hk

PRINTED IN HONG KONG

ISBN-13: 978 962 8911 27 1

目 錄

「後尼采系列」總序	9
編者前言：解構與漢語神學	13
巴塔耶：「反神學」思想 嚴澤勝	19
福柯：不確定性與域外 曾慶豹	57
德里達：解構的剩餘物 胡繼華	111
伊瑞葛來：擁抱性別差異的神學 朱崇儀	143
南希：「空無」之信仰 夏可君	179

Contents

Preface to <i>After-Nietzsche Series</i>	9
Introduction: Deconstruction and Sino-Christian Theology	13
Georges Bataille: The Idea of “Anti-Theology” <i>YAN Zesheng</i>	19
Michel Foucault: Uncertainty and “The Outside” <i>CHIN Ken Pa</i>	57
Jacques Derrida: The Leftover of Deconstruction <i>HU Jihua</i>	111
Luce Irigaray: The Theology in Favour of Sexual Differences <i>CHU Chung-Yi</i>	143
Jean-Luc Nancy: The Faith of “Nihil” <i>XIA Kejun</i>	179

「後尼采系列」總序

自從尼采（Friedrich Nietzsche, 1844-1900）哀悼「上帝死了」之後，基督教的命運是甚麼？宗教或神學，特別是基督教在我們這個後現代的時代裏有沒有蓬勃發展的可能性？我們已經看出了一條「後尼采」時代對「宗教」的可能性思維，這種思維與過往稱作「宗教哲學」的東西將大異其趣。換言之，當代哲學對上帝的談論與「後形上學」或「形上學的終結」問題息息相關，這意味着形上學的危機可能是宗教的危機，也可能是宗教的出路，端看我們如何理解形上學與宗教之間盤根錯節的複雜關係。

二十世紀西方思想家都在問：「尼采之後，神學還有沒有出路？」

答案是：「有」，但不是只有一條，而是有很多條出路。不管是現象學、詮釋學、解構（後結構）、批判理論和政治哲學，它們都大致上接受了尼采對於形上學的顛覆，並以一種後形上學的方式繼承了下來。換言之，尼采在很大的程度上決定了「未來哲學」的走向。因此，「神學」也勢必為回應此一「未來」走向的哲學作出恰如其分的工作。

尼采之後，歐洲思想基本上朝着五個方向展開，分別是現象學、詮釋學、解構（後結構）、批判理論和政





治哲學。他們除了從自身學派或學術淵源開展出自身學派的主張和思想，同時也呈現出，他們對「宗教」或「神學」方面的談論已相當地深，甚至我們發現到，這幾條學術進路對基督教神學的影響以及談論，其處處表現出「神學的蹤跡」比廿世紀以前的思想更為顯著。

毫無疑問的，尼采這一位被視為批判基督教或神學最全面的思想家，成了他們隱匿的思想性對手。然而，也因着尼采所勾引出來的問題成了他們思想的泉源，一方面轉化了尼采思想的批判力度，一方面也提出了宗教或神學未來的可能性。一種「後尼采」的「神學」有着前所未有的精彩和新穎的風貌已為我們展開，要如何在尼采之後來構思漢語神學，「後尼采」的神學成果是一筆豐富及寶貴的思想遺產。

本系列叢書共五本，分別為《現象學與漢語神學》、《詮釋學與漢語神學》、《解構與漢語神學》、《批判理論與漢語神學》及《政治哲學與漢語神學》，以推廣的性質引介二十世紀思想家中對於「神學」或「宗教」的積極性看法，目的即是為廣大的讀者或正在起步的後學，給與一些奠基性或基礎性的推介，以利於學術環境的建設和成長。

過往，漢語基督教文化研究所出版了不少經典性的神學學術論作，特別是「歷代基督教思想學術文庫」、「道風譯叢」以及《道風》期刊的文章。事實上，部分著作的思想背景都相當程度地根源於二十世紀後尼采思想而來的。我們在這些論著中經常看到現象學、詮釋學、批判理論等思想的顯著影響，這意味着本系列是那些經典著作的「入門」、「導論」或「關鍵字」。把握了這系列中各思想流派和人物的主要論點，對於進一步研讀

漢語基督教文化研究所的其他出版物將有所助益。

漢語神學的推進，無法迴避「後尼采」思想之勢。

曾慶豹

二〇〇七年四月二十四日



編者前言：解構與漢語神學

曾慶豹

一、

「解構」(Deconstruction)一詞，極具針對性，其所針對的，即是朝着「結構」(structure)而來，因此又有被說成是「後結構」(post-structural)。這段學術史的背景，與一九六六年德里達(Jacques Derrida)受邀到美國約翰霍普金斯大學(John Hopkins University)所作的那篇演講有關，此次會議原準備引介法國的「結構主義思潮」，何奈德里達〈人文科學論述中的結構、符號與遊戲〉(La structure, le signe et le jeu dans le discours des sciences humaines) (本文後來收入《書寫與差異》[*L'écriture et al différence*]第十章)的演講卻全面地批判結構主義，挑明了向列維－斯特勞斯(Claude Lévi-Strauss)開戰，據說還乾脆宣佈結構主義在法國已經死去，沒有必要再引介它們。

解構經常被歸類為「後現代」思想之一。一如被標籤化的後果那樣，不論稱之作「解構」或是「後現代」，一直被其批判者視為虛無、相對、主觀、不負責任、無神及反宗教，尤其早期解構即清楚地標誌以解構一切邏各斯、中心、在場形上學見稱。「神學」無疑是一種形上學，其設想的「上帝」難洗脫其邏各斯(Logos)的記號，而且「上帝」更是毫無疑問地以絕對者或超越者的姿態置於「男性」、「中心」及「在場」的位置，當解





構向一切形上學展開批判時，怎會輕易地放過「神學」呢？「神學」正是集一切最為「糟糕」形上學於一身的「箭靶」，「神學」面對解構的下場將會是「屍骨無存」。

然而，情況遠非如上述所想的理所當然。事實上，這些以解構見稱的思想家，對於神學的談論比我們想象得還多，不管是巴塔耶（Georges Bataille）、福柯（Michel Foucault）或是伊瑞葛來（Luce Irigaray），他們都表現出了一種走出形上學的可能性，用他們「逾越」（transgression）的方式進入神學，給出了一種前所未有或早已遺忘的神學思考，他們嗜好狂喜（ecstasy）、神秘、黑暗、域外、靈性的程度恐怕已不能簡單地稱之為「神秘體驗的神學」。總之，一種陌生卻令人興奮又期待的「神學」正通過解構之後向我們招手。

二、

從二十世紀中葉開始，法國學界有過一場規模不小、涉入人物極廣的「神學轉向」之爭論，¹包括勒維納斯（Emmanuel Lévinas）、德里達、馬里昂（Jean-Luc Marion）、亨利（Michel Henry）、利科（Paul Ricouer）等人。「神學轉向」意味着逐漸地走出了尼采（Friedrich Nietzsche）「上帝死了」、海德格爾（Martin Heidegger）「存有一神—學構成」的困境，極力想要克服「歐洲虛無主義」的幽靈。

以德里達為例，早就有人給他各種的「神學稱號」：「新異教徒的神秘主義者」（哈貝馬斯 [Jürgen

1. 詳見Dominique Janicaud等著，《現象學與「神學轉向」：法國的爭論》（*Phenomenology and the "Theological Turn": The French Debate*; New York: Fordham University Press, 2000）。

Habermas])、「猶太的異端詮釋學」(漢德爾曼[Susan A. Handelman])、「最後一位猶太人」(歐夫拉特[Gideon Ofrat])、「海德格爾式的彌賽亞主義」(馬克利拉[Mark Lilla])等等，儘管這些都是「神學式詆毀」。

卡普托(John D. Caputo)的著作《德里達的祈禱與眼淚：沒有宗教的宗教》(*The Prayers and Tears of Jacques Derrida: Religion without Religion*, 1997)一書即是給我們看到了「解構與神學」的「若有若無」、「欲拒還迎」、「既是亦非」、「似非而是」的關係，該書的一段話充分地說明了這一切：「解構是一種關於『盲目』與期待性信仰——應當信仰(il faut croire)——的準現象學，信仰正來臨中的事物，我不知道那是甚麼，那是我無法得見的事物，是全然他者(tout autre)。」在卡普托對德里達一系列相關著作(其中包括一些自傳式的作品)的詮釋中，德里達被刻畫為一位信心之士、「不可能者」的使徒，是猶太教和基督教兩大傳統的橋樑，根據卡普托的理解，解構主義蘊含着深厚的彌賽亞、末世和先知情愫。事實上，解構主義是一種尋求真理、保存事物真貌、憑信心生活的途徑，它對那不可解構之事充滿了強烈的渴望，無疑，這正是與神學殊途同歸，渴望經驗那「不可能者」，呼求「彌賽亞的到來」。解構是一種給予，他給出了自身，但他卻不在「現」場，他總是在將來。

卡普托是一位居中調解、促進「解構與神學」和解的關鍵性人物。自從一九九四年與德里達進行了一場關鍵性的圓桌會議之後，²德里達與神學家對話的「宗教與後現代

2. 詳見 John Caputo, 《解構概略：一次與德里達的談話》(*Deconstruction in a Nutshell: A Conversation with Jacques Derrida*; New York: Fordham University Press 1997)。這本書也是理解德里達宗教思想的重要著作，卡普托特別針對該次會議做了完整的釋義工作。





主義」研討會在維拉若瓦大學（Villanova University）連續召開過三次，分別為：「上帝、禮物與後現代主義」（God, The Gift, and Postmodernism, 1997）、「追問上帝」（Questioning God, 1999）、「告白」（Confessions, 2001）和「超驗與超越」（Transcendence and Beyond, 2003），前三次會議德里達均親自參與，之後馬里昂加入，形成這兩位法國現象學家針鋒相對的局面。隨着卡普托轉任教職到了雪城大學（Syracuse University），二〇〇五年的會議則邀請了巴迪烏（Alain Badiou）、齊澤克（Slavoj Žižek）、阿甘本（Giorgio Agamben）談論「保羅」，二〇〇七年則是以「女性、宗教經驗」為題邀西克蘇（Hélène Cixous）和瓦蒂莫（Gianni Vattimo）參加，繼續為「解構與神學」展拓豐碩的成果。

三、

根據德里達在思想友誼關係上最為密切的朋友，也是法國當代著名的哲學家南希（Jean-Luc Nancy）的說法：「解構」給了我們一種接近事物、理解事物的方式。當我們理解「解構本身就是基督教的」或「基督教本身即是解構的」之時，即為我們開啟了一種可能：如何通過基督教的文本來理解福音，並且通過此一福音來理解基督教的起源和出現就是在自身超越中形成的。因此，「作為解構的基督教」將是一切形上學—神學的終結。

事實上，正是從南希的著作那裏，我們真正了解到解構竟與基督教有如此緊密的關係，原來解構可以如此熟巧地應用於基督教。換句話說，在南希那裏，我們會更深刻地了解到「基督教是如何地解構」或者說「基督教即是解構」的這種說法。